

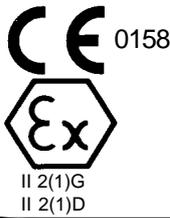
Original-Betriebsanleitung:

Reflex-Lichtschraken RLS/RLN/RLD-010-PNP(-OP)

RLD-010-PNP/SDI-OP-S***

Bauform M18

RLN-010-PNP/SDI-OP-S***



- Reichweite max. 10cm
- Serie RLD: ATEX und IECEx zertifiziert
- Serie RLD: Anwendung in Ex Zonen (0), 1, 2, (20), 21, 22
optische Strahlung darf in die Zonen 0, 20 wirken
- Serie RLN: Anwendung in Ex Zonen 2, 22
- Mit optionalem Sender-Ausblendeingang DI erhältlich

 II 3G Ex nA op is IIB T4 Gc
 II 3D Ex tc op is IIIA T135°C Dc IP67

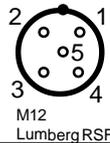
Typenbezeichnung	RLS-010-PNP-S***	RLN-010-PNP-OP-S***	RLD-010-PNP-OP-S***																																																																						
Technische Daten	S***: Bezeichnung von Optionen, RL*-250-SDI(-OP): Mit Disable Eingang "DI"																																																																								
Zündschutzart Gas, gemäss ATEX RL 2014/34/EU	keine	II 3G Ex nA op is IIB T4 Gc	II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb																																																																						
Zündschutzart Staub, gemäss ATEX RL 2014/34/EU	keine	II 3D Ex tc op is IIIA T135°C Dc IP67	II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67																																																																						
Einsatz in Ex Zonen	keine	Zonen 2, 22	Zonen (0), 1, 2, (20), 21, 22																																																																						
Reichweite auf Reflektor D=40mm	bis 10cm																																																																								
Potentiometer zum Feinabgleich	Ja	Nein (RLN-010-PNP-OP-S096:Ja)	Nein																																																																						
Lichtquelle	sichtbares Rotlicht 623nm																																																																								
Max. optische Bestrahlungsstärke	nicht begrenzt	<=5mW/m²	<=5mW/m²																																																																						
Max. optische Strahlungsleistung	nicht begrenzt	< 35mW	< 15mW																																																																						
Optischer Öffnungswinkel	ca.8°																																																																								
Reaktionsgeschwindigkeit	1ms (500Hz)																																																																								
Bereitschaftsverzögerung	500ms																																																																								
Versorgungsspannung	24VDC +10%																																																																								
Maximal zulässige Grenzwertspannung Um	30VDC																																																																								
Stromaufnahme	35mA																																																																								
Max. Leistungsaufnahme	0.93W																																																																								
Ausgang	PNP, 100mA, kurzschlussfest																																																																								
Potentiometer	Ja	Ja	Nein																																																																						
Disable-Eingang "DI", nur Typen RL*-010-SDI(-OP)	PNP-kompatible																																																																								
Gebrauchskategorie, EN 60947-5-1	DC13																																																																								
Gehäuse	M18, Ms 58 vernickelt																																																																								
Gehäuse-Schutzart nach EN 60529	IP 65	IP 67	IP67																																																																						
Arbeitstemperaturbereich T _{amb}	-20°C < T _{amb} < +60°C																																																																								
Lagertemperaturbereich	-20°C ... +70°C																																																																								
Relative Luftfeuchtigkeit	10% ... 90%, nicht kondensierend																																																																								
Beständigkeit gegen Vibration und Schock	Vibration: 30g bei 20Hz bis 2kHz. Schock:50g in jeder Richtung (X, Y, Z)																																																																								
Verschmutzungsgrad, EN 60664-1:2007	4																																																																								
Einteilung gemäss EN 60947-5-2	RL*-010-PNP-OP: T3A18BP1 / RLS/RLN-010-PNP-OP-S096/S099: T3A18BP2																																																																								
Anschlusskabel, Typ	4 x AWG24/0.25mm², Spezial-PVC/PVC, geschirmt, D=5.0mm																																																																								
Anschlusskabel, Länge	5m	10m	10m																																																																						
Stecker-Anschluss, RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S099	Stecker M12, Lumberg RSFM 5, 5-polig		--																																																																						
Kabel mit Stecker, RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S096	Kabel 10cm mit Stecker M12 RSTS 5-298, 5 Anschlüsse		--																																																																						
Zubehör, alle Typen, im Lieferumfang	- 2x Muttern M18 (oder 1x Klemmschelle, auf Anfrage)																																																																								
Zubehör, nur RLN-010-PNP-OP-S099, im Lieferumfang	- 1x Sicherungsvorrichtung gegen unbeabsichtigtes Lösen des Steckers, aus Kunststoff (im Beipack) - 1x Warnschild "Nicht unter Spannung trennen" (im Beipack) - 1x Schutzhaube für Steckeranschluss (am Sensor)																																																																								
Zubehör, RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S096/-S099 nicht im Lieferumfang	- Anschlusskabel M12, Typen Lumberg RKTS 5-298/xx (gerade oder RKWTH 5-298/xx (gewinkelt))																																																																								
Optionen	Kabellänge bis 100m, auf Anfrage																																																																								
- RL*-010-SDI(-OP):	Sender mit Ausblendeingang DI																																																																								
- RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S096:	Kabellänge 10cm, mit angegossenem Stecker M12/5 Pins, Lumberg Typ RSTS 5-298.																																																																								
- RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S099:	Stecker M12: Lumberg RSF 5, 5 Pins.																																																																								
- RLS-010-PNP(-OP)-S266:	Gehäuselänge: 118.5mm. Kopfteil mit eingeklebten Linsen.																																																																								
Funktion																																																																									
LED Anzeige: RLS/RLN-010-PNP(-OP)-S099: Ohne LED, ohne Potentiometer																																																																									
Anschlussbelegung:																																																																									
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Kabel</td> <td>Spezial</td> <td>S096</td> <td>S099</td> </tr> <tr> <td>+24VDC</td> <td>braun</td> <td>1</td> <td>1/braun</td> <td>1/braun</td> </tr> <tr> <td>0V</td> <td>schwarz</td> <td>2</td> <td>3/blau</td> <td>3/blau</td> </tr> <tr> <td>Ausgang</td> <td>rot</td> <td>3</td> <td>4/schwarz</td> <td>4/schwarz</td> </tr> <tr> <td>Eingang "DI"</td> <td>--</td> <td>4</td> <td>2/weiss</td> <td>2/weiss</td> </tr> <tr> <td>PE</td> <td>orange</td> <td>gelb-grün</td> <td>5/grau</td> <td>5/grau</td> </tr> <tr> <td>Kabelschirm</td> <td>weiss oder blank</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Kabel	Spezial	S096	S099	+24VDC	braun	1	1/braun	1/braun	0V	schwarz	2	3/blau	3/blau	Ausgang	rot	3	4/schwarz	4/schwarz	Eingang "DI"	--	4	2/weiss	2/weiss	PE	orange	gelb-grün	5/grau	5/grau	Kabelschirm	weiss oder blank				<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Kabel</td> <td>Spezial</td> <td>S096</td> <td>S099</td> </tr> <tr> <td>+24VDC</td> <td>schwarz</td> <td>2</td> <td>3/blau</td> <td>3/blau</td> </tr> <tr> <td>0V</td> <td>braun</td> <td>1</td> <td>1/braun</td> <td>1/braun</td> </tr> <tr> <td>Ausgang</td> <td>rot</td> <td>3</td> <td>4/schwarz</td> <td>4/schwarz</td> </tr> <tr> <td>Eingang "DI"</td> <td>--</td> <td>4</td> <td>2/weiss</td> <td>2/weiss</td> </tr> <tr> <td>PE</td> <td>orange</td> <td>gelb-grün</td> <td>5/grau</td> <td>5/grau</td> </tr> <tr> <td>Kabelschirm</td> <td>weiss oder blank</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Kabel	Spezial	S096	S099	+24VDC	schwarz	2	3/blau	3/blau	0V	braun	1	1/braun	1/braun	Ausgang	rot	3	4/schwarz	4/schwarz	Eingang "DI"	--	4	2/weiss	2/weiss	PE	orange	gelb-grün	5/grau	5/grau	Kabelschirm	weiss oder blank			
	Kabel	Spezial	S096	S099																																																																					
+24VDC	braun	1	1/braun	1/braun																																																																					
0V	schwarz	2	3/blau	3/blau																																																																					
Ausgang	rot	3	4/schwarz	4/schwarz																																																																					
Eingang "DI"	--	4	2/weiss	2/weiss																																																																					
PE	orange	gelb-grün	5/grau	5/grau																																																																					
Kabelschirm	weiss oder blank																																																																								
	Kabel	Spezial	S096	S099																																																																					
+24VDC	schwarz	2	3/blau	3/blau																																																																					
0V	braun	1	1/braun	1/braun																																																																					
Ausgang	rot	3	4/schwarz	4/schwarz																																																																					
Eingang "DI"	--	4	2/weiss	2/weiss																																																																					
PE	orange	gelb-grün	5/grau	5/grau																																																																					
Kabelschirm	weiss oder blank																																																																								
Anschlussbelegung, invertierte Funktion:																																																																									
RL*-010-SDI(-OP): Optionaler Ausblende-Eingang "DI" U _{in} : 24VDC, DI=+24V=Inaktiv Reaktionszeit: <=200us Haltezeit: >=7ms, DI = 0V=Aktiv																																																																									

Anschlussbelegung RL*-010-PNP/SDI(-OP):

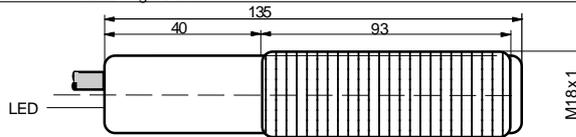
	Standardkabel:	Spezialkabel:
+24VDC	braun	1
0V	schwarz	2
Ausgang	rot	3
DI-Eingang (optional)	--	4
PE	orange	grün-gelb
Kabelschirm	weiss	weiss

Anschlussbelegung RLS/RLN-010-PNP/SDI(-OP)-S096/S099:

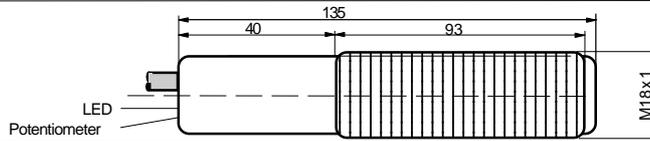
	Pin-Nr:	Funktion
1	1	+24VDC
2	2	NC oder DI-Eingang, optional
3	3	0V
4	4	Ausgang
5	5	PE



Abmessungen
RLD-010-PNP/SDI-OP:

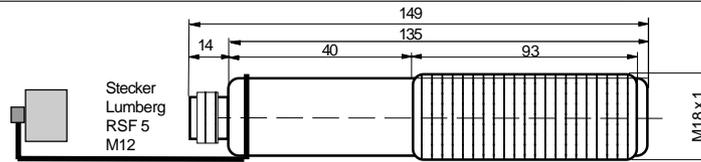


Abmessungen
RLN-010-PNP/SDI-OP:



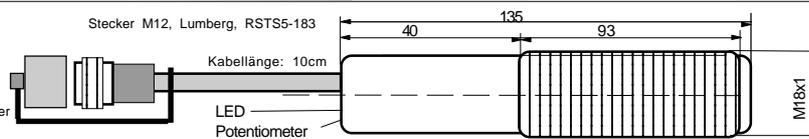
Abmessungen
RLN-010-PNP/SDI-OP-S099,
RLS-010-PNP/SDI-S099:

RLN: Schutzhaube für Stecker

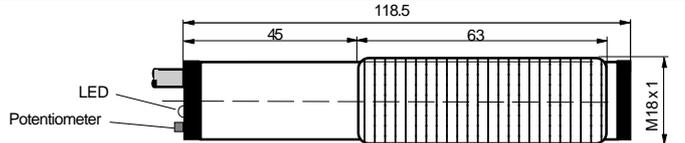


Abmessungen
RLN-010-PNP/SDI-OP-S096,
RLS-010-PNP/SDI-S096:

RLN: Schutzhaube für Stecker

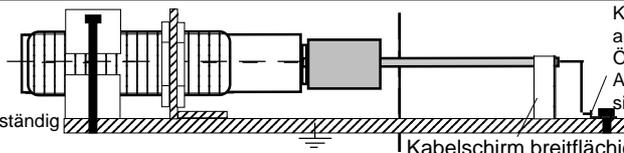


Abmessungen
RLS-010-PNP/SDI-S266:



Sicherstellung des

Potenzialausgleichs:
Örtlichen Potenzialausgleich
des Gehäuses mittels Muttern
oder Klemmschelle korrosionsbeständig
sicherstellen.



Kabelende ausserhalb des Ex Bereichs
anschlüssen.
Örtlichen Potenzialausgleich mittels PA-
Anschluss korrosionsbeständig
sicherstellen.

Kabelschirm breitflächig an PE legen

EX Kennzeichnung der Geräte

CE 0158

Hersteller mit Anschrift

Gerätetyp RLD: II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb, II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr: BVS 10 ATEXE 130 X DEKRA / IECEx 14.0108X
Gerätetyp RLN: II 3G Ex nA op is IIB T4 Gc, II 3D Ex tc op is IIIA T135°C Dc IP67: ATEX Herstellerdeklaration gemäss ATEX Richtlinie 2014/34/EU
Tamb: -20°C < Tamb < +60°C Elektrische Daten gemäss Tabelle Produktionsdatum: Ziffern 5 bis 8 der Seriennummer (Jahr/KW)
(X Kennzeichnung in der Prüfbescheinigung: Lichtleiter dürfen nur mit Sensoren mit begrenzter optischer Ausgangsleistung betrieben werden).

Betriebsanleitung / EU-Konformitätserklärung:

Montagevorschrift

Erichtungsvorschriften bezüglich Ex-Schutz

Die gültigen Regeln und Einrichtungs-vorschriften bezüglich Ex-Schutz müssen zwingend eingehalten werden (EN 60079-14). Der örtliche Potenzialausgleich ist korrosionsbeständig und dauerhaft sicher zu stellen. Der Schutzleiter (PE-Anschluss) fest mit dem Gehäuse verbunden. Die maximal zulässige Grenzspannung Um = 30VDC darf nicht überschritten werden. Ausser Originalteilen, dürfen keine zusätzlichen, den Lichtstrahl fokussierende Einrichtungen, zur Anwendung gelangen. Die Kabel müssen so verlegt bzw. geschützt werden, dass sie nicht beschädigt werden können. Das Kabelende muss innerhalb des Ex Bereichs in bescheinigten Ex Dosen oder ausserhalb des Ex Bereichs aufgelegt werden.

Typ RLD-010-PNP/SDI-OP-S*:** Darf in den Ex Zonen 1, 2, 21 und 22 zur Anwendung gelangen. Die optische Strahlung darf in die Zonen 0, 1, 2, 20, 21, 22 wirken.

Typ RLN-010-PNP/SDI-OP-S*:** Darf nur in den Zonen 2 und 22 zur Anwendung gelangen.

Typ RLN-010-PNP/SDI-OP-S096/S099: Darf nur in den Zonen 2 und 22 zur Anwendung gelangen. Der Stecker darf nur angeschlossen oder gelöst werden, wenn das Anschlusskabel nicht unter Spannung steht. Anlässlich der Installation des Gerätes, muss die beiliegende Trennsicherung montiert und das beiliegende Warnschild "Nicht unter Spannung trennen!" auf die Kabeldose am Anschlusskabel aufgeklebt werden. Nur Anschlusskabel Lumberg RKT5 5-298/xx (gerade) RKWTH 5-298/xx (gewinkelt), 5-polig dürfen zur Anwendung gelangen. Ist die Kabeldose nicht am Stecker angeschlossen, muss die Schutzkappe auf den Stecker aufgesetzt werden.

Allgemeine Montagevorschriften:

Die Sensoren der Serie RL*-010-PNP/SDI(-OP)-S*** können nur mit Reflektoren (Trippel-spiegel) verwendet werden. Die Anschlussbelegung ist unbedingt einzuhalten. Bei Verkürzung oder Verlängerung des Anschlusskabels ist der Schirm kurz anzuschliessen bzw. zu verbinden (Innerhalb des Ex Bereichs in bescheinigten Ex Dosen). Die Abschirmung ist breitflächig mit Schutzleiter (PE) zu verbinden. Die Sensorkabel dürfen nicht parallel zu Hochspannungs- und Starkstromkabeln verlegt werden. Die Grenzwerte müssen eingehalten werden.

Funktion bei Standard-Anschluss der Versorgungsspannung

Ist die Lichtstrecke zwischen Sender und Reflektor frei, so schaltet der Ausgang ein (+24V). Wird der Lichtstrahl unterbrochen, so schaltet der Ausgang aus. Die Last muss gegen 0V "-" angeschlossen werden.

Funktion bei invertiertem Anschluss der Versorgungsspannung

Ist die Lichtstrecke zwischen Sender und Reflektor frei, so schaltet der Ausgang aus. Wird der Lichtstrahl unterbrochen, so schaltet der Ausgang ein (+24V). Die Last muss gegen 0V "-" angeschlossen werden.

Optionaler Sender Disable-Eingang DI. Nur Typen RL*-010-SDI(-OP)-S*:**

Werden mehrere Reflex-Lichtschranken nahe beisammen angeordnet, müssen Sensoren mit Ausblende-Eingang DI verwendet werden, Typen RL*-010-SDI(-OP). Mit dem Ausblende-Eingang "DI" kann sichergestellt werden, dass niemals mehrere Sensoren gleichzeitig arbeiten. Somit können die Sensoren im Multiplex-Verfahren betrieben werden und damit eine gegenseitige Beeinflussung ausgeschlossen werden.

DI= 0V oder nicht angeschlossen = Sender arbeitet
DI= High (24VDC) = Sender arbeitet nicht

Der Ausblende-Eingang DI muss >= 7ms aktiviert/deaktiviert werden. Der Eingang "DI" (Typen RL*-010-SDI(-OP)) ist PNP kompatibel.

Wartung

Die Reflex-Lichtschranke ist wartungsfrei. Bei einer Verschmutzung sind die Lichtfenster sorgfältig zu reinigen. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden. Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller ausgeführt werden.

Sicherheitshinweise

Typen RLD-010-PNP/SDI-OP-S096/S099: Wird die Stecker-Trennsicherung entfernt und das Anschlusskabel angeschlossen oder entfernt, wenn es unter Spannung steht besteht Zündgefahr. Wird das Kabel mit angelegter Buchse nicht am Sensor angeschlossen und die Staubschutzhaube nicht aufgeschraubt und befindet sich das Gerät in einer staubgefährdeten Umgebung, kann die Ablagerung von brennbarem Staub nicht ausgeschlossen werden. Diese Ablagerungen können beim nachträglichen Anschliessen in bestromtem Zustand zu einer Zündung führen. Die Lichtschranken Serie RL*-250-PNP/SDI(-OP) dürfen nicht für den Unfallschutz zur Anwendung gelangen. Im Störfall kann der Ausgang einen beliebigen Zustand annehmen. Bei Montage, Betrieb und Unterhalt sind die relevanten EU und nationalen Vorschriften und Richtlinien, besonders bezüglich Explosionsschutz zwingend einzuhalten. Unter anderem sind dies: EN 60079-14, ATEX 118a.

Die Sensoren entsprechen folgenden Standards:

IEC/EN 60079-0:2012 + A11:2013, IEC/EN 60079-1:2007, EN 60079-15:2010, IEC/EN 60079-28:2007, IEC/EN 60079-31:2010, EN 60529:2014, EN 60950-1:2006, EN 61000-4-2 to EN 61000-4-6, EN 61000-6-1/-2, EN 61000-6-4, ATEX Richtlinie: 2014/34/EU, Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG, EMV Richtlinie: 2014/30/EU, RoHS Richtlinie: 2011/65/EU.

Allgemeines, Entsorgung

Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Reflex-Lichtschranke ist so umweltfreundlich wie möglich gebaut. Sie enthält keine umweltschädlichen Substanzen und weder Silikon noch silikonhaltige Beimengungen. Irreparable oder nicht mehr gebrauchte Geräte müssen nach den gültigen Vorschriften entsorgt werden.

EU-Konformitätserklärung

Typ RLD: ATEX EG-Baumusterprüfung, Nr: BVS 10 ATEXE 130 X, DEKRA
IECEX: Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb, Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67.
Zertifikat Nr. IECEx BVS 14.0108X.

<http://iecex.iec.ch/iecex/web.nsf/D0FE79714C0BAEF6F5C1257D7E0044F6A9?opendocument>

Typ RLN: ATEX Herstellerdeklaration gemäss ATEX RL 2014/34/EU.

Typ RLN-S096/S099: ATEX Herstellerdeklaration gemäss ATEX RL 2014/34/EU.

Produktion von Ex Produkten nach der Richtlinie 2014/34/EU, CE 0158. BVS 15 ATEX ZQS/ E 118, QAR No. DE/BVS/QAR 13.0004/01. Herr Hans Bracher, Matrix Elektronik AG, ist bevollmächtigt für die Zusammenstellung der Dokumentationen. Die Übereinstimmung der Geräte mit den genannten Richtlinien, Normen und der EU-Baumusterprüfung, sowie die Einhaltung des Qualitätssicherungsystems ISO 9001:2008, mit dem ATEX-Modul "Produktion", bestätigt:

Hans Bracher, Matrix Elektronik AG

RLD-010-PNP-OP-IECEX_d3/2016-12-02/HB

Tippekemper - Matrix GmbH
Meeger Str. 43 D-51491 Overath
Tel.: +49 2206 9566-0 Fax -19
info@tippekemper-matrix.com

Matrix Elektronik AG (Manufacturer)
Kirchweg 24 CH-5420 Ehrendingen
Tel.: +41 56 20400-20 Fax -29
info@matrix-elektronik.com